



# Jahresbericht 2020 Rapport annuel 2020

SVSEIUSSCIUSFS

 **swiss  
olympic** | Member





## Spezialist\*in öffentlicher Verkehr EFA

### Ihre Karriere im öffentlichen Verkehr

Arbeiten Sie in der Branche öV und möchten Ihre Berufskennntnisse anerkennen lassen? Oder suchen Sie nach einer Weiterbildung, um sich auf Fach- und Führungsaufgaben vorzubereiten?

Dann ist die Ausbildung zum/zur Spezialist\*in öV mit eidg. Fachausweis genau das Richtige für Sie.



Jetzt durchstarten!  
[www.login.org/spoev](http://www.login.org/spoev)

## Sponsoren, Gönner Sponsors, donateurs

### Sponsoren / Sponsors

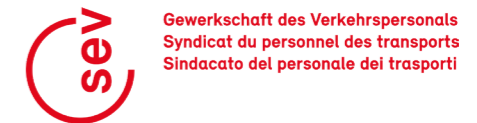
Schweizerische Bundesbahnen, Bern  
Chemin de fer fédéraux suisses, Berne  
Ferrovie federali svizzere, Berna

Gewerkschaft des Verkehrspersonals, Bern  
Syndicat du personnel des transports, Berne  
Sindacato del personale dei trasporti, Berna

Coop Rechtsschutz, Aarau  
Coop protection juridique, Aarau  
Coop protezione giuridica, Aarau

login Berufsbildung, Olten  
login formation professionnelle, Olten  
login formazione professionale, Olten

Your Software Provider for Comprehensive Solutions, Zug



### Privatpersonen / Personnes privées

Dr. Karl Hartmann, Uerikon; Charly Pasche, Lausanne; Hans Rütli, Mühlethurnen;  
Dr. Benedikt Weibel, Muri bei Bern

### Unternehmungen / Entreprises

Aare-Seeland mobil (ASm), Langenthal; Appenzeller Bahnen (AB), Herisau; BLS AG, Bern;  
TITLIS Bergbahnen, Hotels & Gastronomie, Engelberg; Jungfraubahnen (JB), Interlaken;  
Matterhorn-Gotthardbahn (MGB), Brig; Regionalverkehr Bern-Solothurn (RBS), Worblaufen; Rhätische Bahn (RhB), Chur; Schilthorn Bahnen, Interlaken; Schweizerische Südostbahn (SOB), St. Gallen;  
Sihltal Zürich Uetliberg Bahn (SZU), Zürich; transfair, Bern

### Vielen Dank

Unseren Sponsoren und Gönnern danken wir an dieser Stelle herzlich für ihre meist langjährige Unterstützung. Dieser Jahresbericht soll Sie überzeugen, dass wir die Zuwendungen mit grosser Sorgfalt zugunsten Sporttreibender im öffentlichen Verkehr verwalten und einsetzen.

### Un grand merci

Nous remercions aujourd'hui sincèrement nos sponsors et donateurs pour leur soutien, qui, pour la plupart, dure depuis plusieurs années. Ce rapport annuel devrait vous assurer que nous gérons et utilisons vos dons, en faveur des sportifs des transports publics, avec beaucoup de soins.

#### Impressum

**Herausgeber / Edition**  
Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr  
Union sportive suisse des transports publics  
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici  
Internet [www.svse.ch](http://www.svse.ch), [www.uscc.ch](http://www.uscc.ch)

**Übersetzung / Traduction**  
SBB AG

**Redaktion / Rédaction**  
Generalsekretariat SVSE  
Cornelia Hiltbrunner  
E-Mail: [sekretariat@svse.ch](mailto:sekretariat@svse.ch)

#### Layout

Noah Gasser  
E-Mail: [noah.gasser@login.org](mailto:noah.gasser@login.org)  
login Berufsbildung AG

**Druck / Imprimé**  
Hertig & Co. AG  
3250 Lyss

## Sektionen Sections

Sektionsname Nom de la section	seit depuis	Präsidum Présidence
Club Concordia Lausanne	1913	Curty Patrice
CSC Chablais	2006	Farrès Patrick
CSC Delémont	1947	Güdel Thérèse
CSC Genève	1951	Dumas Daniel
CSC Lausanne	1934	Bettosini Livio
CSC Neuchâtel	1946	Benoit Eugène
CSC Payerne	1960	Givel André
CSC Renens	1949	Hofmann Marianne
CSC Riviera-Montreux	1965	Vuadens Yvan
CSC Sion	1957	Roduit Christian
CSC St-Imier	1960	Gerber René
CSC Yverdon	1948	Auberson Jean-Daniel
EBC Winterthur	2002	Graf Hanspeter
Eisenbahner-Schützen Winterthur	1942	Schwarzenbach Heinz
Eisenbahner-Sportklub Biel	1932	Demisch Martin
ESC Basel	1933	Meyer Brigitte
ESC Erstfeld	1946	Imhasly Adrian
ESC Etzel	1973	Schelbli Hanspeter
ESC Soldanella Zürich	1905	Alberici Hans
ESC St. Gallen	1945	Lienhard Peter
ESC Winterthur	1954	Eberle Joachim
ESV Aarau	1941	Schenker David
ESV BLS	2009	Rohr Michael
ESV Brugg-Windisch	1959	Sylvie Niklaus
ESV Burgdorf	1958	Pfäffli Heinz
ESV Chur	1946	Jäger Nicolo
ESV Langenthal	1952	von Allmen Beat
ESV Luzern	1934	Tami Marco
ESV Olten	1942	Wiedmer Rudolf
ESV Rätia	1944	Stefan Joos
ESV Rheintal-Walensee	1948	Noser Erwin
ESV Schaffhausen	1964	Bernath Rudolf
ESV Winterthur	1934	Mazza Gianni
EWf Herisau	1913	Leonhardt Andreas
SE Bern	1931	Bieri Hansruedi
SG ZP SBB Luzern	2000	Tschanz Martina
Sportsektion BOB	1948	Rieder Marcel
Sportverein Regionalverkehr Aargau	1963	Dätwyler Patrick
SVSE Engelberg	1957	Pfister Geri
SVSE MOB Zweisimmen	1945	Würsten Roland
SVSE Simplon	1946	Gemmet Cornelia
Swiss Rail Golf Club	2001	Wüthrich Markus
Touristenklub Biel	1910	Mathys Christine
UFS Ticino	2007	Camponovo Massimo
Unihockey-Verein Bärner Chnebelers	2014	Bürgi Christoph
login Lernende	2014	
login Mitarbeitende	2014	

## Fakten Présentation

### Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE)

#### Geschäftsleitung 2020

Präsident	Thomas Meier
Generalsekretärin	Cornelia Hiltbrunner
Leiter Finanzen	Martin Sonnenmoser
Leiterin Kommunikation a.i	Franziska Müller
Leiterin Events	Liliane Häusler
Sportchef	Remo Gatti
Leiter Marketing	Ivo Stierli
Mitglied USIC	Peter Lienhard

#### Patronatskomitee

Jürg Hurni, Franziska Jermann, Markus Jordi, Romeo Koch, Peter Lienhard, Ruedi Schöni, Michael Schweizer, Ueli Stückelberger

#### Adresse

Schweizerischer Sportverband  
öffentlicher Verkehr (SVSE)  
8000 Zürich  
info@svse.ch  
www.svse.ch  
80-31472-7

#### Mitgliedschaften

Der SVSE ist Mitglied in folgenden Verbänden:

- Swiss Olympic
- Internationale Vereinigung der sporttreibenden Eisenbahner (USIC)
- Swiss Orienteering (SOLV)

#### Sportarten

Badminton, Basketball, Bergsteigen/Wandern, Fussball, Golf, Kegeln, Leichtathletik/Cross, Orientierungslauf, Pétanque, Radfahren/Bike, Schach, Schiessen, Tennis, Tischtennis, Unihockey, Volleyball, Wintersport

### Union sportive suisse des transports publics (USSC)

#### Comité directeur 2020

Président	Thomas Meier
Secrétaire générale	Cornelia Hiltbrunner
Responsable des finances	Martin Sonnenmoser
Resp. communication a.i	Franziska Müller
Responsable Events	Liliane Häusler
Responsable du sport	Remo Gatti
Responsable Marketing	Ivo Stierli
Membre USIC	Peter Lienhard

#### Comité de patronage

Jürg Hurni, Franziska Jermann, Markus Jordi, Romeo Koch, Peter Lienhard, Ruedi Schöni, Michael Schweizer, Ueli Stückelberger

#### Adresse

Union sportive suisse des  
transports publics (USSC)  
8000 Zürich  
info@ussc.ch  
www.ssc.ch  
80-31472-7

#### Sociétariat

USSC est membre des associations suivantes:

- Swiss Olympic
- Union sportive internationale des cheminots (USIC)
- Swiss Orienteering (SOLV)

#### Sportarten

Alpinisme/Marche, Athlétisme/Cross, Badminton, Basketball, Course d'orientation, Cyclisme/Bike, Echecs, Football, Golf, Pétanque, Quilles, Tennis, Tennis de table, Tir, Unihockey, Volleyball, Sports d'hiver



Das Berichtsjahr wird in die Geschichte eingehen, nicht nur beim SVSE sondern weltweit. Das ganze Leben drehte sich um ein winziges Virus, genannt Corona oder Covid-19. Auch vor dem Sport machte es nicht Halt und gab den Takt vor. So galt es auch für den SVSE seine Aktivitäten runterzufahren und immer wieder anzupassen, neu zu planen, abzuklären und zu beurteilen. So konnte das ursprünglich geplante Jahresprogramm lediglich bis anfangs März stattfinden, die weiteren Aktivitäten mussten mehrheitlich abgesagt werden. Wohl noch selten war das SVSE-Sportjahr mit weniger Anlässen als im 2020 geschmückt. Nachfolgend eine Zusammenfassung der aus Verbandssicht wichtigsten Anlässe und Begebenheiten.

## 84. Delegiertenversammlung vom 9. November 2019 in Brugg AG

Die Delegiertenversammlung wurde durch die Sektion ESV Brugg-Windisch im Campussaal Kultur und Kongresse sehr gut organisiert, fühlten sich doch alle anwesenden Sektionen, Ehrenmitglieder und Ehren Gäste sehr wohl. Die statutarischen Geschäfte gingen reibungslos über die Bühne. In diesem Jahr fanden keine Wahlen statt, weshalb die Delegierten rasch zum gesellschaftlichen Teil samt Mittagessen übergehen konnten.

Im Namen der Geschäftsleitung SVSE danke ich den Verantwortlichen vom ESV Brugg-Windisch herzlich für ihren grossen Einsatz und die ausgezeichnete Organisation dieser Delegiertenversammlung.

L'exercice 2020 restera dans l'histoire, pour l'USSC mais aussi pour le monde entier. Toute notre vie s'est mise à tourner autour d'un virus microscopique, appelé coronavirus, à l'origine de la maladie COVID-19. Le sport n'a pas été épargné. L'USSC a donc elle aussi dû arrêter ses activités, et constamment les adapter, les replanifier, les préciser et les évaluer. Le programme initialement prévu pour l'année n'a pu être réalisé que jusqu'au début du mois de mars, et les autres activités ont dû en majorité être annulées. Les années sportives à l'USSC marquées par moins d'événements qu'en 2020 ont été rarissimes. Voici une synthèse des principaux événements et manifestations pour l'association.

## 84ème assemblée des délégués du 9 novembre 2019 à Brugg AG

La section ESV Brugg-Windisch a organisé l'assemblée des délégués d'une main de maître, pour le plus grand plaisir des sections présentes ainsi que des membres et invités d'honneur. Les affaires statutaires ont été présentées sans problème, de sorte que les délégués ont pu rapidement passer à la partie conviviale de l'événement, et notamment au repas de midi.

Au nom du comité directeur de l'USSC, je remercie sincèrement les responsables de l'ESV Brugg-Windisch de leur formidable engagement et de l'organisation sans faille de cette assemblée des délégués.

## Präsidentenanlass vom 21. September 2020 in Biel

Der Präsidentenanlass musste aufgrund der ausserordentlichen Lage vom Frühling auf den 21. September verschoben werden. Neben aktuellen Informationen aus dem SVSE, informierte die Geschäftsleitung über das Jugendmarketingkonzept sowie das Fazit „Zukunft SVSE“. Den Teil Jugendmarketingkonzept präsentierte Jan Zimmerli von login, welcher das Konzept anlässlich seiner Weiterbildung erarbeitet hat. Zwischen August 2019 und Januar 2020 traf sich die GL mit einer Handvoll Sektionsvertretern insgesamt 3-mal zu Workshops, um verschiedene Fragestellungen zur Zukunft SVSE zu erörtern und vertiefen. Die GL konnte verschiedene Quickwins sowie Erkenntnisse präsentieren und traf auf breites Einverständnis.

## Die Geschäftsleitung SVSE

- befasste sich an insgesamt sechs Sitzungen mit verschiedenen Personal- und Sachgeschäften. Die beiden Sitzungen im Februar und August fanden physisch statt, die weiteren Sitzungen wurden online via MS Teams abgehalten.
- Zusätzlich fanden diverse weitere Absprachen zwischen einzelnen GL-Mitgliedern zu Corona bezüglich Sportanlässen, Schutzkonzepten, Vorgaben an Sektionen usw. statt.
- nahm von der Urlaubsabrechnung 2019 Kenntnis, stimmte dieser zu und erteilte Martin Brupbacher Entlastung. Auch das Urlaubsbudget für 2021 genehmigte die GL.
- Das traditionelle Treffen des Patronatskomitees konnte wegen Corona nicht stattfinden.
- Der Präsident nahm mehrmals an Online-Meetings mit Swiss Olympic zur Corona-Situation teil.
- musste die physische Durchführung der DV 2020 absagen und die statutarischen Geschäfte stattdessen auf dem Schriftweg zur Abstimmung bringen. Die Nicht-statutarischen Geschäfte wie Jubiläen usw. wurden auf die DV 2021 verschoben.
- vollzog den Wechsel im Präsidium von Thomas Meier zu Ivo Stierli trotz der erschwerten Bedingungen problemlos.

## Événement présidentiel du 21 septembre 2020 à Bienne

Compte tenu de la situation exceptionnelle que nous avons subie au printemps, l'événement présidentiel a été reporté au 21 septembre. Outre les actualités de l'USSC, le comité directeur a présenté le concept de marketing pour les jeunes ainsi que la synthèse sur l'avenir de l'USSC. Le concept de marketing a été présenté par Jan Zimmerli de login, qui l'a élaboré dans le cadre de sa formation continue.

Entre août 2019 et janvier 2020, le comité directeur a rencontré quelques représentants des sections à l'occasion de trois ateliers, afin de débattre et d'étudier en profondeur différentes questions sur l'avenir de l'USSC. Le comité directeur a pu présenter plusieurs quick wins et conclusions, qui ont été largement approuvés.

## Activités du comité directeur de l'USSC

- Nous avons organisé un total de six réunions, au cours desquelles nous avons traité différentes affaires courantes et relevant du personnel. Les réunions de février et d'août ont eu lieu en présentiel, tandis que les autres ont été organisées en ligne sur MS Teams.
- Les membres du comité directeur ont également échangé à plusieurs autres occasions à propos du coronavirus et des événements sportifs, des plans de protection, des consignes aux sections, etc.
- Nous avons pris acte du décompte des congés 2019, l'avons approuvé et avons pu donner décharge à Martin Brupbacher. Nous avons également validé le budget des congés pour 2021.
- La réunion traditionnelle du comité de patronage a dû être annulée en raison de la pandémie.
- Le président a participé à plusieurs réunions en ligne avec Swiss Olympic sur la situation sanitaire.
- L'assemblée des délégués 2020 en présentiel a dû être annulée et les affaires statutaires ont été mises au vote par correspondance. Les affaires non statutaires, telles que les anniversaires, ont été reportées à l'édition 2021 de l'assemblée.
- La transmission de la présidence de Thomas Meier à Ivo Stierli s'est déroulée sans problème malgré les difficultés de la situation.



## Romandie und Ticino

Im Tessin dürfen wir auf die Unterstützung unseres Patronatskomitee- und Ehrenmitglieds Ruedi Schöni zählen, wo wir aber auch mit der Sektion UFS Ticino sehr gute Kontakte pflegen. Mit Sandro Battilana haben wir zudem ein Ressortmitglied, welches uns bei Bedarf bei Übersetzungen unterstützt.

Die Sektionen der Romandie wurden wo nötig durch Mitglieder der Geschäftsleitung unterstützt. Das Ressort Romandie leistete für den SVSE die wichtige und arbeitsintensive Übersetzungsarbeit deutsch - französisch, womit es zur sprachübergreifenden, gegenseitigen Verständigung im SVSE beiträgt. Ohne die könnte ein nationaler Verband nicht funktionieren. Die Koordinationsaufgabe der Übersetzungen hat Daniel Hirschi inne. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Beteiligten in der Süd- und Westschweiz, für ihre wertvolle Mitarbeit im SVSE.

## Kontakte zu unseren Partnern

Die Beziehungen zwischen dem SVSE und unseren Partnern (SBB, BLS, SEV, login und VöV) dürfen als ausgezeichnet bewertet werden, was die guten Kontakte mit den Verantwortlichen dieser Unternehmen sowie die partnerschaftliche Zusammenarbeit bestätigen.

Der SVSE und seine Mitgliedsektionen können Sport-Anlässe auf der Intranet-Plattform „SBB aktiv“ der SBB veröffentlichen. Damit können wir uns allen SBB-Mitarbeitenden präsentieren. Neben zusätzlichen Teilnehmenden an unseren Anlässen hoffen wir natürlich auch auf neue SVSE-Mitglieder.

Die login-Sporttage fielen ebenfalls Corona zum Opfer und konnten nicht stattfinden.

Unseren Ansprechpartnern von SBB, SEV, VöV, login und BLS danke ich an dieser Stelle herzlich für ihr Engagement und die Unterstützung.

## Suisse romande et Tessin

Au Tessin, nous avons pu compter sur le soutien de Ruedi Schöni, membre honoraire et membre du comité de patronage. Nous avons également entretenu d'excellentes relations avec la section UFS Ticino. Nous avons par ailleurs trouvé en la personne de Sandro Battilana un membre qui peut au besoin nous épauler pour les traductions.

Les sections romandes ont quant à elles bénéficié de l'aide des membres du comité directeur lorsqu'elles en avaient besoin. Les membres du Ressort Suisse romande ont fourni pour le compte de l'USSC un important travail de traduction de l'allemand vers le français, assurant ainsi la compréhension mutuelle entre les membres des différentes régions linguistiques – condition essentielle au bon fonctionnement d'une organisation nationale. Daniel Hirschi est chargé de la coordination des mandats de traduction. Je saisis cette occasion pour remercier toutes les personnes concernées dans le sud et l'ouest de la Suisse pour leur précieuse collaboration au sein de l'USSC

## Relations avec nos partenaires

Nous entretenons des rapports remarquables avec nos partenaires (CFF, BLS, SEV, login et UTP), comme en attestent les bons contacts et la collaboration étroite avec les responsables de ces entités.

L'USSC et ses sections membres ont la possibilité de publier des manifestations sportives sur la plateforme intranet des CFF «CFF actifs». Cela nous permet de nous présenter à tous les collaborateurs des CFF et, nous l'espérons, de recruter de nouveaux participants à nos manifestations ainsi que de renforcer les rangs de l'USSC.

Les journées sportives ont elles aussi dû être annulées, victimes de la pandémie.

Je tiens ici à adresser mes remerciements les plus sincères à nos interlocuteurs des CFF, du SEV, de l'UTP, de login et de BLS pour leur engagement et leur soutien.

## Internationale Beziehungen

Sowohl das General Meeting der USIC als auch die KOO-Sitzung der Ländertreffen konnten nicht physisch durchgeführt werden. Währenddem die wichtigsten Geschäfte der USIC in schriftlicher Form bearbeitet wurden, fand die KOO-Sitzung online im Januar 2021 statt. An internationalen Sport war im 2020 ebenfalls nicht zu denken, da zusätzlich zu den Kontaktverboten auch Reisebeschränkungen vorherrschten. Bereits entschieden wurde, dass auch in der ersten Jahreshälfte 2021 keine internationalen Anlässe stattfinden werden. Der SVSE hat sich auch im 2020 aktiv in die internationalen Gremien eingebracht, wenn auch auf bisher unbekanntem Wege.

Wir alle erlebten ein schwieriges und enorm herausforderndes Jahr, welches von allen Beteiligten Flexibilität forderte. An dieser Stelle möchte ich allen für die Unterstützung, Verständnis und guten Inputs danken. Hoffen wir alle, dass wir uns in Zukunft schon bald wieder über Sport, Sekunden, Punkte und Höhenmeter unterhalten können, anstelle mit Verschiebungen und Schutzkonzepten.

Auch ich stellte mir mein letztes Jahr als Präsident anders vor. Nichtsdestotrotz bin ich stolz auf den SVSE, die Sektionen, die Funktionäre und meine GL-Kollegen, wie wir alle gemeinsam dieses Krisenjahr gemeistert haben. Insbesondere der Geschäftsleitung ein riesen Dankeschön für die vielen zusätzlichen Abklärungen und Aufwände, es war toll. Und trotz diesem speziellen Jahr darf gesagt werden, dass wir alle wieder viel neues gelernt haben und für die Zukunft mitnehmen werden.

## Relations internationales

L'assemblée générale de l'USIC et la réunion de coordination des rencontres nationales n'ont pu être organisées en présentiel. Si les principales affaires de l'USIC ont pu être traitées par écrit, la réunion de coordination a eu lieu en ligne en janvier 2021. Le sport international n'a pas non plus été envisageable en 2020, des restrictions sur les déplacements étant venues s'ajouter à l'interdiction des contacts. Il a d'ores et déjà été décidé de n'organiser aucune manifestation internationale au premier semestre 2021. L'USSC a contribué activement aux organes internationaux en 2020, même si cela a nécessité d'imaginer de nouveaux modes de participation.

Nous avons tous vécu une année difficile et éprouvante, qui a exigé une bonne dose de flexibilité de la part de chacun de nous. Je tiens ici à remercier tous ceux qui nous ont fait part de leur soutien, de leur compréhension et de leurs excellentes contributions. Espérons que nous pourrions bientôt à nouveau échanger à propos de sport, de secondes, de points et de mètres de hauteur plutôt que de parler de reports et de plans de protection.

Moi aussi, j'imaginai que ma dernière année de président se déroulerait autrement. Malgré tout, je suis fier de l'USSC, de ses sections, de ses fonctionnaires et de mes collègues du comité directeur, et de la façon dont, tous ensemble, nous avons surmonté cette année de crise. Je tiens en particulier à remercier très sincèrement les membres du comité directeur pour toutes leurs précisions et leur travail titanesque; vous avez été exceptionnels. Et malgré cette année particulière, nous pouvons dire que nous avons une fois encore appris beaucoup de choses, qui nous serviront par la suite.



Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

## Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

- 1 Gleichbehandlung für alle.**  
Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.
- 2 Sport und soziales Umfeld im Einklang.**  
Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.
- 3 Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung.**  
Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.
- 4 Respektvolle Förderung statt Überforderung.**  
Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.
- 5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung.**  
Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.
- 6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.**  
Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.
- 7 Absage an Doping und Drogen.**  
Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums, der Verabreichung oder der Verbreitung sofort einschreiten.
- 8 Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports.**  
Risiken und Auswirkungen des Konsums frühzeitig aufzeigen.
- 9 Gegen jegliche Form von Korruption.**  
Transparenz bei Entscheidungen und Prozessen fördern und fordern. Den Umgang mit Interessenkonflikten, Geschenken, Finanzen und Wetten regeln und konsequent offenlegen.

Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

## Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

- 1 Traiter toutes les personnes de manière égale.**  
Personne ne doit faire l'objet de discriminations fondées sur la nationalité, le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.
- 2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.**  
Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.
- 3 Renforcer le partage des responsabilités.**  
Les sportifs et les sportives participent à la prise de décisions qui les concernent.
- 4 Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener.**  
Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs ne lésent ni l'intégrité physique ni l'intégrité psychique des sportifs et des sportives.
- 5 Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.**  
Les relations entre les personnes et l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.
- 6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.**  
Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.
- 7 S'opposer au dopage et à la drogue.**  
Informer sans relâche et réagir immédiatement en cas de consommation, d'administration ou de diffusion de produits dopants.
- 8 Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport.**  
Dénoncer le plus tôt possible les risques et les effets engendrés par la consommation de tabac et d'alcool.
- 9 S'opposer à toute forme de corruption.**  
Promouvoir et exiger la transparence des processus et des décisions. Réglementer et rendre systématiquement publics les conflits d'intérêt, les cadeaux, les finances et les paris.

### Ehrentafel 2020 / Tableau d'honneur 2020

Sport/ Sport	Disziplin/ Discipline	Kat/ Cat	Or/ Lieu	Meister, Sieger Champion, vainqueur
Badminton	Meisterschaft / Championnat	H	Uster	Wigorz, Joel, ESC St. Gallen
		D	Uster	Pyrg, Aydin
		U16	Uster	Schramm, Lena, ESC St. Gallen
Fussball/ Football	Meisterschaft Indoor / Championnat Indoor	Sen	Uster	Baumann, Roger, ESC Winterthur
		Elite	Zofingen	abgesagt
		Promotion	Zofingen	abgesagt
Golf	Meisterschaft Outdoor / Championnat Outdoor	H	-	abgesagt
		H	Golf Rheinfeld Neck	Thomas, Steiner
		D	Golf Rheinfeld Neck	Dorothea, Spycher
Kegeln/ Quilles	Gruppenmeisterschaft / Championnat des groupes	SESKV 1	-	abgesagt
		SESKV 2	-	abgesagt
		SESKV 3	-	abgesagt
		SESKV 1	-	abgesagt
		SESKV 2	-	abgesagt
		SESKV 3	-	abgesagt
		Jahresmeisterschaft / Championnat d'année	-	abgesagt
Laufsport / Course à pied	Cross	Team D	-	abgesagt
		Team H	-	abgesagt
		Team H	Thun	abgesagt
Golf / Course d'endurance	Meisterschaft Mannschaft / Championnat par équipes	Team H	Thun	abgesagt
		Team D	Thun	abgesagt
		H	Alpnahaus	Beni, Jakob, ESV Burgdorf
		D	Alpnahaus	Salome, Schweizer, ESC Basel
		H	Kaisten	Benjamin, Schwyder
Reitföhren/ Cyclisme	Meisterschaft / Championnat	Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
		Einzel/ Individuel	-	abgesagt
Schiesse/ Tir	Kleine Meisterschaft / Petit championnat	Einzel/ Individuel	300m	Zimmermann, Stefan, ESV Röllia
		Einzel/ Individuel	50/25	Fabusch, Tamara, EBS Winterthur
		Einzel/ Individuel	300/50/25m	Kerschbaum, Eduard, ESK Bül
		Gruppe/ Groupe	300m	Rädel, I., ESV Röllia
		Gruppe/ Groupe	300m	Frosch, EBS Winterthur
		Gruppe/ Groupe	30/25m	abgesagt
		Einzel/ Individuel	300m A	abgesagt
		Einzel/ Individuel	300m D	abgesagt
		Einzel/ Individuel	50m	abgesagt
		Einzel/ Individuel	25m	abgesagt

### Ehrentafel 2020 / Tableau d'honneur 2020

Sport/ Sport	Disziplin/ Discipline	Kat/ Cat	Or/ Lieu	Meister, Sieger Champion, vainqueur
Schiesse/ Tir	KK-Meisterschaft / Championnat petit calibre	Gruppenwettbewerb / Championnat des groupes	-	abgesagt
		Einzelwettbewerb / Einzel / Shooting / positions	-	abgesagt
		Einzelwettbewerb / Einzel / Champion individuel	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
		Gruppenwettbewerb / Gruppenwettbewerb / Shooting / positions	-	abgesagt
Tennis	Meisterschaft / Championnat	H	Vevey / VD	abgesagt
		H	Vevey / VD	abgesagt
		Sen	Vevey / VD	abgesagt
		Wetren	Vevey / VD	abgesagt
		Fun	Vevey / VD	abgesagt
		H	Olten	abgesagt
		Doppel / Double	Olten	abgesagt
		B	Olten	abgesagt
		C	Olten	abgesagt
		Fun	Olten	abgesagt
Tischtennis / Tennis de table	Meisterschaft / Championnat	UT5	Olten	abgesagt
		Elite	Olten	abgesagt
		UT1	Olten	abgesagt
		UT2	Olten	abgesagt
		UT3	Olten	abgesagt
		UT4	Olten	abgesagt
		UT5	Olten	abgesagt
		UT6	Olten	abgesagt
		UT7	Olten	abgesagt
		UT8	Olten	abgesagt
Unihockey	Meisterschaft / Championnat	Open	Fridingen	abgesagt
		Mixed	Fridingen	abgesagt
		Challenge	Fridingen	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		B	Yverdon-les-Bains	abgesagt
Volleyball	Meisterschaft / Championnat	Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
		Elite	Yverdon-les-Bains	abgesagt
Wintersport / Sport d'hiver	Meisterschaft / Championnat	Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Def Abiger, EVF Herisau
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Def Abiger, EVF Herisau und Werner, Huber, EVF Herisau
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Nesta, Trachmann, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Roman, Biker, ESC Entfeld
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		Alpine Kombination / Combiné alpin	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
Legende	H = Herren/ Hommes D = Damen/ Dames Resliche Abkürzungen gemäss Kategorie der Sportart	H	Les Diablerets	Def Abiger, EVF Herisau
		D	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Def Abiger, EVF Herisau und Werner, Huber, EVF Herisau
		D	Les Diablerets	Nesta, Trachmann, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Roman, Biker, ESC Entfeld
		H	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS
		H	Les Diablerets	Annie, Shupler, ESV BLS



### Urlaub / Freifahrt

Der SVSE hat 2020 wiederum in grosszügiger Weise von der SBB Urlaubsschecks erhalten. Diese werden innerhalb des Verbandes für Sportler, Funktionäre und Helfer im Sportbetrieb und in den administrativen Bereichen verwendet. Von den 700 zur Verfügung gestellten Checks wurden deren 303.5 bezogen. Das sind mehr als die Hälfte weniger als in anderen Jahren. Der Grund liegt auf der Hand; da wegen den Corona Massnahmen praktisch alle Anlässe gestrichen werden mussten, wurden natürlich viel weniger Urlaubsschecks bezogen.

Für das Handling und die Kontrolle werde ich jeweils von Martin Brupbacher unterstützt. Er führt diese Aufgabe sehr gewissenhaft und zuverlässig aus. Herzlichen Dank dafür. An der Sitzung vom 10.02.2021 genehmigte die Geschäftsleitung SVSE die Urlaubsabrechnung und erteilte Martin Brupbacher Décharge.

Martin Brupbacher hat auch den Versand von bewilligten SBB-Tageskarten an nationale Anlässe ausgeführt. Ein herzliches Dankeschön der SBB und den Privatbahnen für die äusserst wichtige und sehr geschätzte Unterstützung in diesem Bereich.

Normalerweise zählt auch zu seinen Aufgaben, verschiedene Anträge für Freifahrten zur Teilnahme an internationale Wettkämpfe an die SBB und diverse private Transportunternehmungen zu stellen. Da jedoch das Jahr 2020 von der Corona Pandemie geprägt war, fielen sämtliche internationalen Anlässe der Pandemie zum Opfer.

### Logistik

Die Aufgaben von Hans Stocklin waren im Jahr 2020 ebenfalls recht überschaubar. Wegen der Pandemie wurden praktisch alle schweizerischen Sportanlässe abgesagt. So gab es nur ganz wenige Broschüren von Vereinen, der Jahresbericht sowie das Einladungsheft zur Delegiertenversammlung, welche termingerecht aus dem SVSE-Archiv in Zürich Altstetten versendet wurden. Auch blieben das Gästebuch sowie die Werbebänderolen für Schweizermeisterschaften die meiste Zeit versorgt im Archiv.

### Chèques-congés et permis de libre parcours

En 2020, l'USSC a une nouvelle fois reçu un nombre généreux de chèques-congés de la part des CFF. Ceux-ci sont utilisés au sein de l'association par des sportifs, des fonctionnaires et des auxiliaires exerçant une activité dans le domaine du sport ou de l'administration. Sur les 700 chèques-congés distribués, 303,5 ont été utilisés, soit plus de moitié moins que les autres années. Pourquoi? C'est évident: les mesures de lutte contre le coronavirus ont entraîné la suppression de la quasi-totalité des événements. Il est donc naturel que le nombre de chèques-congés utilisés soit en forte baisse.

Martin Brupbacher m'a prêté main-forte pour la gestion et le contrôle, tâches dont il s'acquitte de manière très consciencieuse et fiable. Je tiens à l'en remercier très sincèrement. À l'occasion de la réunion du 10 février 2020, le comité directeur de l'USSC a approuvé le décompte des congés et donné décharge à Martin Brupbacher.

Martin Brupbacher s'est occupé de l'envoi des cartes journalières CFF approuvées pour les événements nationaux. Un grand merci aux CFF et aux entreprises de transport privées pour leur soutien très précieux et très apprécié dans ce domaine.

En temps normal, c'est également Martin Brupbacher qui est chargé d'effectuer les différentes demandes de permis de libre parcours pour la participation aux compétitions internationales auprès des CFF et des entreprises de transport privées. En 2020, l'ensemble des événements internationaux ont toutefois été sacrifiés sur l'autel de la pandémie de COVID-19.

### Logistique

Les tâches de Hans Stocklin ont été assez limitées en 2020, la pandémie ayant provoqué l'annulation de la quasi-totalité des manifestations sportives en Suisse. Son travail a donc consisté à envoyer dans les délais, depuis les archives de l'USSC à Zurich Altstetten, un très faible nombre de brochures d'associations, le rapport annuel et les convocations à l'assemblée des délégués. Le livre d'or et les banderoles publicitaires pour les championnats de Suisse ont eux aussi passé la plus grande partie de l'année stockés dans les archives.

### Datenbank/Mutationen

Bruno Schmid kümmert sich um die Datenbank, welche dem Verband einen umfassenden Überblick über die Mitglieder des SVSE und deren Sektionen aufzeigt. Er unterstützt die Sektionen bei den Mutationen und hilft ihnen bei Problemen bei der Anwendung der Datenbank. Nur so kann sichergestellt werden, dass die Mitgliederdaten jeweils aktuell sind. Dabei wird auch sichergestellt, dass keine Daten weitergegeben oder für kommerzielle Zwecke genutzt werden

### Übersetzungen

Daniel Hirschi und sein Team haben wiederum diverse Texte für die Leiter aus den technischen Kommissionen sowie für die Geschäftsleitung ins Französische übersetzt. Dadurch ist es möglich, die SVSE-Homepage zweisprachig aufzuschalten.

Im November musste in kürzester Zeit die briefliche Abstimmung zur Delegiertenversammlung ins französische übersetzt werden, damit die Unterlagen rechtzeitig den Sektionen und Ehrenmitgliedern zugeestellt werden konnten. Für diesen Effort bedanke ich mich ganz herzlich bei Daniel Hirschi.

### Administration

Als zentrale Stelle des Verbandes erledigte ich die gesamte Korrespondenz und Administration. Ausserdem pflegte ich durchs ganze Jahr den Kontakt mit Mitgliedsektionen, SVSE-Funktionären, Ehrenmitgliedern, Patronatskomitee, SBB, SEV, Swiss Olympic und weiteren Institutionen. Für das Layout der beiden Drucksachen «DV-Einladung» und «Jahresbericht» wurde ich wiederum von der login Berufsbildung AG unterstützt.

### Base de données et mutations

Bruno Schmid s'occupe de la base de données qui donne à l'association une vue d'ensemble des membres de l'USSC et de ses sections. Il aide les sections à réaliser les mutations, mais aussi à résoudre leurs problèmes en lien avec l'utilisation de cette base. C'est le seul moyen de garantir l'actualité des données relatives aux membres. Cela permet également de garantir que les données ne sont pas communiquées à des tiers ou utilisées à des fins commerciales.

### Traductions

Daniel Hirschi et son équipe ont de nouveau traduit vers le français divers textes à l'intention des responsables des commissions techniques et du comité directeur. Ils nous permettent ainsi de proposer une page d'accueil bilingue.

Au mois de novembre, le vote par correspondance pour l'assemblée des délégués a dû être traduit très rapidement en français afin que les documents puissent être transmis dans les délais aux sections et aux membres d'honneur. Je tiens à remercier vivement Daniel Hirschi pour le travail fourni à cette occasion.

### Administration

En tant qu'interlocutrice principale de l'association, j'ai pris en charge l'intégralité de la correspondance et de l'administration. Tout au long de l'année, j'ai également géré les contacts avec les sections membres, les fonctionnaires USSC, les membres d'honneur, le comité de patronage, les CFF, le SEV, Swiss Olympic et d'autres institutions. La société login formation professionnelle SA m'a de nouveau aidée à mettre en forme les deux imprimés qui sont le rapport annuel et la convocation à l'assemblée des délégués.

Spass am Sport  
Le plaisir du sport  
Sport è divertimento



## Delegiertenversammlung

Wegen den Auflagen der Corona-Pandemie musste die geplante Durchführung der Delegiertenversammlung einen Monat vor der Austragung abgesagt werden. Innerhalb von wenigen Tagen habe ich gemeinsam mit meinen Geschäftsleitungskollegen und Kolleginnen eine briefliche Abstimmungsvorlage für die wichtigsten Traktanden der Delegiertenversammlung zusammengestellt und diese dann an die Sektionen sowie Ehrenmitglieder über den Postweg zugestellt. Nach Erhalt der Abstimmungsunterlagen wurde im Beisein von den Sektionsrevisoren ESV Winterthur, Gianni Mazza sowie ESC Winterthur, Rolf Fuschini die Auszählung vorgenommen und die Resultate schriftlich an die Sektionen und Ehrenmitglieder verschickt.

Für die Mithilfe bedanke ich mich nochmals herzlich bei Gianni Mazza und Rolf Fuschini. Sämtliche Ehrungen sowie Rücktritte werden an der nächsten Delegiertenversammlung nachgeholt.

Ich danke meinen Kollegen aus der Geschäftsleitung, meinen Ressortmitarbeitern, den Sektionsverantwortlichen und auch den Leitern TK für die gute Zusammenarbeit.



## Assemblée des délégués

Les restrictions liées à la pandémie de COVID-19 ont imposé, un mois avant la date, l'annulation de l'assemblée des délégués prévue en présentiel. En quelques jours, j'ai donc préparé, avec mes collègues du comité directeur, un vote par correspondance pour les principaux points à l'ordre du jour de l'assemblée, que j'ai ensuite envoyé par courrier postal aux sections et aux membres d'honneur. Une fois les votes reçus, le décompte a été réalisé en présence de Gianni Mazza et de Rolf Fuschini, contrôleurs respectifs des sections ESV Winterthur et ESC Winterthur. Les résultats ont ensuite été communiqués par écrit aux sections et aux membres d'honneur.

Je tiens à remercier une fois encore Gianni Mazza et Rolf Fuschini pour leur aide. Toutes les distinctions et tous les départs seront annoncés à la prochaine assemblée des délégués.

Je remercie mes collègues du comité directeur, mes collaborateurs, les responsables des sections ainsi que les responsables CT pour la qualité de leur travail.







### Login-Sporttage / SVSE-Event

Als Leiterin Event blicke ich auf ein eher bitteres Jahr zurück. Der Lockdown im März 2020 hat uns mit den Fragen konfrontiert, wie es mit den fünf geplanten login/SVSE-Sporttagen weiter geht und was mit dem im Herbst beabsichtigten internen SVSE-Event passiert.

Mit den vielen Schutzmassnahmen und Restriktionen des BAG und dem angeordneten Home-Office sowie Home-Schooling entschied login schon früh, die fünf geplanten Sporttage mit jeweils 20 Lernenden auf das Jahr 2021 zu verschieben.

Auch hatte sich das klein aufgestellte Gremium mit vier Personen mit Wehmut gegen den internen SVSE-Event im Wankdorf Bern entschieden. Dies unter anderem, weil die Ungewissheit für die Planung eines solchen umfangreichen Tages zu gross war.

Das Jahr 2020 war bezüglich dem Planen, Organisieren und Verschieben von den Events herausfordernd.

Aus diesem Grund hoffe ich sehr, dass wir für das Jahr 2021 wieder gemeinsam mit login die Sporttage planen und durchführen können. Aktuell spielen wir mit dem Gedanken, auch etwas virtuell anzubieten, beispielsweise eine Challenge unter den Lernenden oder einem gemeinsamen online-Training.

Da aktuell noch keine Lockerungen bezüglich den Covid-Schutzmassnahmen des Bundes absehbar sind, planen wir unseren SVSE-Event erst für das Jahr 2022 ein. Dieser soll dafür umso feierlicher gestaltet und eine gute Gelegenheit für ein Wiedersehen sein, gesellige Spiele bieten und auch Neumitglieder werben.

### Journées sportives login/événement USSC

En ma qualité de responsable des événements, je garderai de l'année écoulée un goût plutôt amer. Le confinement de mars 2020 nous a contraints à nous demander ce qu'il allait advenir des cinq journées sportives login/USSC prévues et de l'événement interne à l'USSC planifié pour l'automne.

Compte tenu de toutes les restrictions et mesures de protection prises par l'OFSP ainsi que des consignes de télétravail et d'école à la maison, login a décidé très rapidement de reporter à 2021 les cinq journées sportives prévues avec chacune 20 apprentis.

Le petit groupe de quatre personnes s'est également prononcé, avec un peu d'amertume, contre l'événement interne à l'USSC sur le site de Berne Wankdorf, en raison d'incertitudes trop importantes entourant la planification d'une manifestation de cette ampleur.

L'année 2020 a été compliquée pour la planification, l'organisation et le report d'événements.

C'est pourquoi j'espère sincèrement que nous pourrions de nouveau préparer et organiser les journées sportives avec login en 2021. Pour l'heure, nous étudions la possibilité de proposer une manifestation virtuelle, par exemple un défi entre apprentis ou une formation commune en ligne.

Aucun assouplissement des mesures fédérales de lutte contre le coronavirus n'étant à l'ordre du jour, nous ne prévoyons pas d'organiser notre événement USSC avant 2022. Nous comptons donc en faire une manifestation encore plus festive, de même qu'une occasion idéale pour se revoir, proposer des jeux conviviaux et recruter de nouveaux membres.



## Kommunikation Communication

Franziska Müller



Das Jahr 2020 war in vielerlei Hinsicht ein besonderes und intensives Jahr.

Als neues SVSE Mitglied und Leiterin Kommunikation ad interim war es mir eine Herzensangelegenheit, den Verband mit seinen Sportarten, Anlässen und Mitgliedern kennen zu lernen und natürlich auch mich rasch mit den Aufgaben im Bereich der Kommunikation vertraut zu machen, um die GL zu entlasten. Das grosse Miteinander und der regelmässige Austausch an den GL-Sitzungen haben mich von Beginn an beeindruckt und geholfen, mich gut einzuarbeiten. Nach der persönlichen Instruktion bei unserem Web-Anbieter Christof Rimle, konnte ich auch gleich erste Beiträge auf unserer Homepage aufschalten, den Newsletter und später die Weihnachtskarte selbst gestalten, den SVSE an SBB Bildschirmen mit einem neuen Auftritt präsentieren und dabei auch unsere Kommunikationskanäle näher kennen lernen.

Mit dem ersten Lockdown wurde mir aber auch bewusst, wie schnell sich alles ändern kann und wie wichtig eine gute Kommunikation ist. Die vielen Schutzmassnahmen des BAG stellten uns alle vor eine grosse Herausforderung und zahlreiche Anlässe konnten nicht wie geplant durchgeführt werden. Umso erfreuter war ich über die Teilnahme am Funktionärs- und Ehemaligen-Ausflug 2020 in Basel und später auch am Präsidentenanlass in Biel. Eine gute Gelegenheit mehr vom SVSE und seiner Geschichte sowie seiner Bedürfnisse kennen zu lernen. Es warteten aber auch spannende Projekte wie das neue Jugendmarketingkonzept auf meine Mitarbeit,

À bien des égards, l'année 2020 a été une année intense et particulière.

En tant que nouvelle membre de l'USSC et responsable de la communication par intérim, je tenais à connaître l'association, ses sports, ses événements et ses membres, et bien sûr à me familiariser au plus vite avec le travail de communication, afin d'épauler le comité directeur. L'importance et la régularité des échanges lors des réunions du comité m'ont d'emblée intéressée et aidée à bien m'intégrer. Au terme d'une instruction personnelle qui m'a été dispensée par Christof Rimle, notre prestataire Web, j'ai pu mettre en ligne les premiers articles sur notre site, composer la lettre d'information, puis notre carte de vœux, présenter l'USSC avec sa nouvelle identité visuelle sur les écrans des CFF, et ainsi mieux connaître nos canaux de communication.

Le premier confinement m'a fait prendre conscience de la rapidité avec laquelle les choses peuvent changer, ainsi que de l'importance d'une bonne communication. Les nombreuses mesures de protection prises par l'OFSP nous ont causé bien des cheveux blancs, et un grand nombre de manifestations n'ont pas pu se dérouler comme prévu. J'ai donc été d'autant plus contente de participer à l'édition 2020 de la sortie des fonctionnaires et des anciens à Bâle et, plus tard, de l'événement présidentiel à Bienne. C'était là d'excellentes occasions de mieux connaître l'USSC, son histoire et ses besoins.

Mais des projets passionnants m'attendaient également, par exemple le nouveau concept de marketing pour les jeunes, que nous allons intégrer cette an-

## Kommunikation Communication

welches wir nun in diesem Jahr in unsere Arbeit einfliessen lassen. Jan Zimmerli von login Berufsbildung hat mit der Ausarbeitung des Konzepts eine hervorragende Vorarbeit geleistet und wird uns mit seinem Wissen und seinen Ideen, aber auch mit der Gewinnung von Lernenden für die Umsetzung, weiterhin tatkräftig unterstützen. Ich bin davon überzeugt, dass der SVSE mit seinem Angebot für alle Generationen interessant ist und daher auch sehr motiviert, unseren Auftritt attraktiv, übersichtlich und zugänglich zu gestalten, und zwar für die Teilnehmenden wie auch für die Organisatoren. Umso erfreuter bin ich, dass wir noch im Jahr 2020 erste Gespräche über eine neue Mitgliederdatenbank mit einem interessanten Anbieter führten, welche auch für den Eventbereich eine wesentliche Optimierung beinhaltet.

Mit der Wahl zur Leiterin Kommunikation an der Delegiertenversammlung, wird mein Einsatz in der GL vom SVSE nun offiziell gestartet. Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und freue mich darauf, viele wichtige Projekte in Angriff zu nehmen und zusammen mit euch, den SVSE mit all seinen Vorteilen zu präsentieren und neue Mitglieder zu gewinnen. Insbesondere nach diesen isolierten Zeiten werden gemeinsame Sportaktivitäten uns allen gut tun und uns hoffentlich bald wieder etwas Normalität zurückbringen. Packen wir also diese Chance und machen uns bereit für die Zukunft.

née à notre travail. Jan Zimmerli, de login formation professionnelle, a réalisé un travail de préparation exceptionnel avec la formulation du concept; il continuera à nous faire profiter de tout son savoir et de toutes ses idées, et contribuera au recrutement d'apprentis pour la mise en œuvre. Je suis convaincue que l'offre de l'USSC est intéressante pour toutes les classes d'âge, et je suis donc très attachée à la présenter de manière attrayante, claire et accessible, pour les participants comme pour les organisateurs. Je suis d'autant plus heureuse d'avoir eu, avec un prestataire de choix, les premiers échanges sur notre nouvelle base de données des membres, qui constituera une optimisation remarquable dans le domaine des événements.

Mon élection au poste de responsable de la communication à l'assemblée des délégués a marqué le début officiel de mon travail au sein du comité directeur de l'USSC. Je remercie tous ceux qui m'ont témoigné leur confiance. Je suis impatiente de m'attaquer aux nombreux projets d'envergure qui m'attendent et, avec vous, de présenter l'USSC avec tous ses avantages, et ainsi de recruter de nouveaux membres. Après les périodes d'isolement que nous avons traversées, des activités sportives en commun nous feront du bien à tous et, espérons-le, nous ramèneront bientôt à un peu de normalité. Saisissons notre chance, et préparons-nous à ce que l'avenir nous réserve.





## Aktion Mitglieder werben Mitglieder

Die im Jahr 2016 eingeführte Aktion zeigte im Jahr 2020, bedingt durch die Corona-Pandemie, eine kleinere Wirkung. Die Geschäftsleitung hat entschieden, die Aktion auch im Jahr 2021 weiterzuführen. Für jeweils drei neu geworbene Mitglieder belohnen wir die Werber/innen mit Gutscheinen à CHF 50 (max. zwei Gutscheine pro Person).

## Zusammenarbeit mit login

Dank der guten Zusammenarbeit mit login konnte das Wintersportcamp „wispo-login“ in Fiesch erfolgreich durchgeführt werden. Zusätzlich wurden die neuen Lernenden über das login-Infoportal über den SVSE und die Möglichkeit der Gratismitgliedschaft informiert. Der SVSE ist bestrebt, die Lernenden mit der Unterstützung von login zur Teilnahme von SVSE-Sportanlässen zu motivieren. Im Zusammenhang mit der Bachelor-Diplomarbeit zum Thema Jugendmarketingkonzept SVSE von Jan Zimmerli, Projektleiter bei login, konnten wichtige Erkenntnisse gewonnen werden. Die Umsetzung der erarbeiteten Massnahmen erfolgt im Jahr 2021.

## Action «Les sportifs parlent aux sportifs»

Lancée en 2016, cette action a été moins efficace en 2020, du fait de la pandémie de COVID-19. Le comité directeur a décidé de la reconduire en 2021. Toutes les trois nouvelles adhésions, nous octroyons aux recruteurs des bons de CHF 50.- (max. deux bons par personne).

## Collaboration avec login

Les bons rapports que nous entretenons avec login nous ont permis d'organiser le stage de sports d'hiver «wispo-login» à Fiesch. En outre, les nouveaux apprentis ont pu, sur le portail d'information de login, découvrir l'USSC et la possibilité d'adhésion gratuite. L'USSC met tout en œuvre pour inciter les apprentis à participer à ses événements sportifs, avec le soutien de login. Le mémoire de Master de Jan Zimmerli, chef de projet à login, consacré au concept de marketing pour les jeunes de l'USSC, s'est révélé riche d'enseignements. Les mesures élaborées seront appliquées en 2021.



## Sponsoring

Im Jahr 2020 gab es keine Veränderung im Zusammenhang mit unseren Sponsoren. Wir dürfen auf einen treuen Sponsorenkreis zählen. An dieser Stelle vielen Dank für das Engagement.

## Mitgliederbestand

Im Jahr 2020 nahm der Mitgliederbestand weiter ab und präsentiert sich wie folgt:

Bestand	Total
31.12.2019	6'193
31.12.2020	5'884
Differenz	- 309

Die Sektionen haben ihre Mitgliederbestände in der Datenbank auch dieses Jahr meistens nach unten korrigiert. Ein Trendwechsel ist leider nicht in Sicht.

## Sponsoring

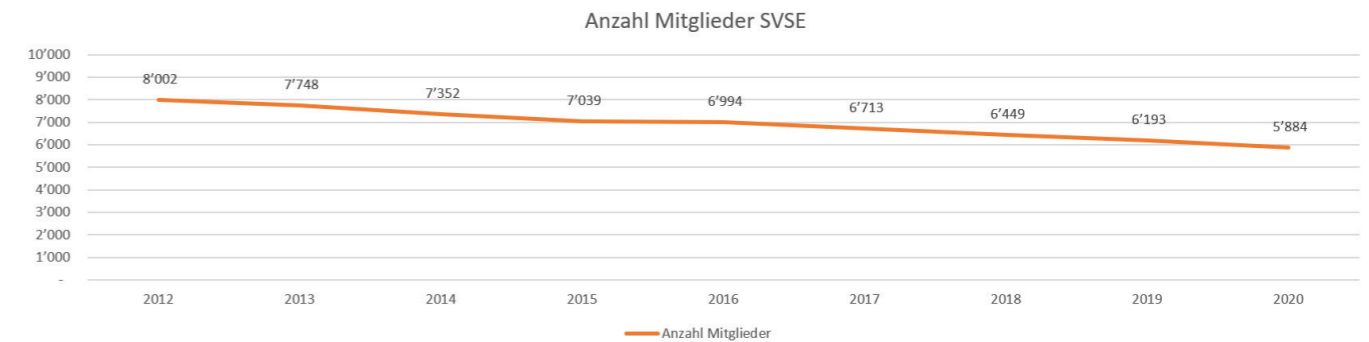
En 2020, il n'y a eu aucun changement en ce qui concerne nos sponsors. Nous pouvons compter sur un cercle fidèle de sponsors, que nous tenons d'ailleurs à remercier pour leur engagement.

## Effectif des membres

En 2020, le nombre de membres a poursuivi sa régression. L'effectif se présente comme suit:

Effectif	Total
31.12.2019	6'193
31.12.2020	5'884
Différence	- 309

Cette année encore, la plupart des sections ont revu à la baisse l'effectif des membres enregistrés dans leur base de données. Un renversement de la tendance n'est malheureusement pas en vue.

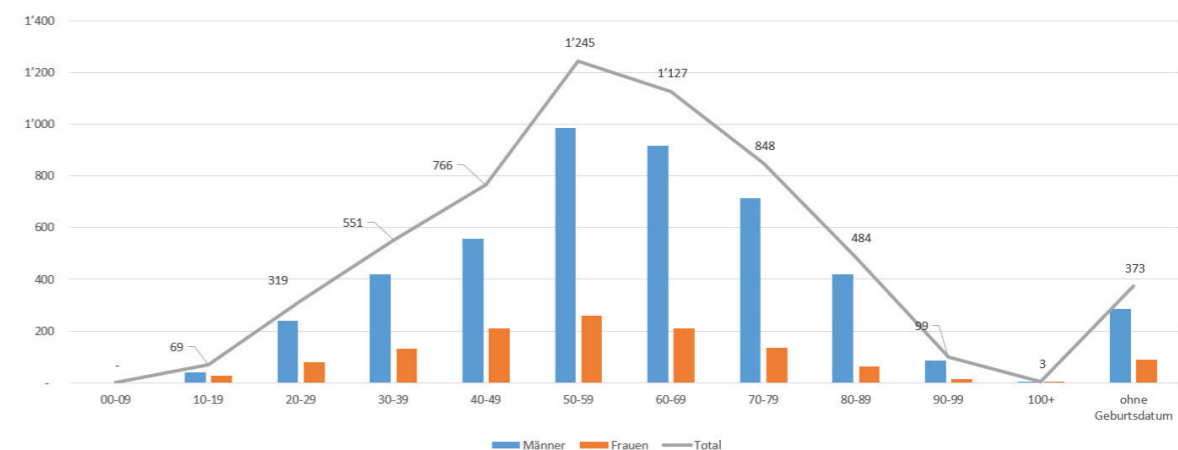


## Altersstruktur

Die Altersstruktur zeigt hohe Werte bei den Mitgliedern über 50 Jahre, die einen Anteil von 65% aller Mitglieder ausweisen. Der Frauenanteil beim SVSE beträgt 21%. Dieser Wert ist seit Jahren stabil

## Pyramide des âges

Il ressort de la pyramide des âges que les membres de plus de 50 ans représentent 65% des effectifs. La proportion de femmes au sein de l'USSC est de 21%. Cette valeur est stable depuis des années.





### Sportchef

Punkt. Genauso lange würde mein Jahresbericht ausfallen, wenn ich umsetzen würde, was ich mir eigentlich vorgenommen habe: Das Wort «Corona» mit keiner Silbe im Rückblick auf das vergangene Sportjahr 2020 zu erwähnen. Nun gut, Vorsätze sind wohl dazu da, um sie zu brechen. Pate steht hier ja jeweils der Jahresbeginn...

Das Jahr 2020 startete (mit oder ohne Vorsätze) wie meist: Sportlich dominierten der Berg- und der Wintersport den SVSE-Eventkalender mit diversen Aktivitäten, Camps und Rennen. Bedauerlicherweise schlich es sich bereits an, das Coronavirus. Und Ende Februar war es schon präsent: Erste Entscheidungen, ob und in welcher Form noch Indoor-Anlässe durchgeführt werden sollen, mussten getroffen werden. Und Mitte März, ich führte gerade auf meinem zweiten Standbein die Schweizermeisterschaften Alpin/Langlauf in Les Diablerets durch, wurden gar alle sportlichen und anderen Aktivitäten jäh beendet. Ab Anfangs Juni waren dann erste gesellschaftliche und sportliche Aktivitäten wieder möglich. Die Sportart Schach nutzte übrigens während dem Lockdown die Chance und lancierte im Mai 2020 ein virtuelles Schnellschachturnier. Die Sommer- und Herbstmonate bildeten schon fast eine normalisierte Lage ab, das Coronavirus rückte etwas in den Hintergrund. Unter Einhaltung der Schutzmassnahmen konnten so einzelne Meisterschaften und andere Aktivitäten ausgetragen werden, bevor ab dem Dezember wieder grössere Einschränkungen in Kraft traten.

### Directeur des sports

Point. Mon rapport annuel serait tout aussi long si je mettais en œuvre ce que j'ai effectivement décidé de faire : Sans parler du mot „Corona“ avec une seule syllabe dans mon bilan de la dernière année sportive 2020. Eh bien, les résolutions sont faites pour être brisées. Le parrain est toujours ici en début d'année...

L'année 2020 a commencé (avec ou sans résolutions) comme d'habitude : sur le plan sportif, les sports de montagne et d'hiver ont dominé le calendrier des manifestations de la USSC avec diverses activités, camps et épreuves. Malheureusement, le corona virus était déjà en train de nous envahir. Et à la fin du mois de février, il était déjà présent : il fallait d'abord décider si et sous quelle forme les événements en salle devaient être organisés. Et à la mi-mars, alors que j'organisais les Championnats suisses de ski alpin et de ski de fonds aux Diablerets lors de ma deuxième manche, toutes les activités sportives et autres ont brusquement pris fin. Dès le début du mois de juin, les premières activités sociales et sportives étaient à nouveau possibles. Le monde sportif des échecs a profité de ce verrouillage pour lancer un tournoi d'échecs virtuel rapide en mai 2020. Au cours de l'été et de l'automne, la situation est presque revenue à la normale et le coronavirus est passé quelque peu au deuxième plan. Conformément aux mesures de protection, des championnats individuels et d'autres activités ont pu être organisés avant que des restrictions majeures ne reviennent en vigueur en décembre.

Angesagt Drei, durchgeführt Null. Dies nicht etwa das Resultat beim «Differenzler-Jass», sondern vielmehr das Spiegelbild, welches sich bei den USIC-Meisterschaften abzeichnete. Hier waren die Auswirkungen der Pandemie ganzjährig zu spüren. Das gleiche Bild zeichnete sich auch bei den Ländertreffen ab: Alle geplanten Begegnungen wurden wegen Reisebeschränkungen oder auf Grund der fehlenden Planungssicherheit abgesagt.

Es versteht sich von selbst, dass Sportlerwahlen nur dann Sinn machen, wenn es auch Erfolge und Leistungen zu feiern gibt. Die geringe Anzahl an ausgetragenen Wettkämpfen und Meisterschaften bildeten dann auch den Hauptgrund, dass die Sportlerwahlen im Jahre 2020 ausgesetzt wurden.

Viele Aktivitäten und Anlässe konnten nicht wie geplant durchgeführt werden, oder mussten gar kurzfristig wieder abgesagt werden. Gerade deswegen geht mein Dank an die Sektionen, die Leitenden TK und alle TK-Mitglieder für ihre geleisteten Arbeiten zu Gunsten von unserem Verband. Sie alle haben dazu beigetragen, wieder ein Stück Normalität in unser Leben zu bringen.

Ich wünsche uns weiterhin eine gehörige Portion Zuversicht, Durchhaltevermögen und viel Vorfreude auf wieder unbeschwerte sportliche Aktivitäten und Anlässe. So dass der «Spas am Sport» bald wieder einkehren wird.

L'objectif était trois, le résultat zéro. Ce n'était pas le résultat du „Jass-Différentiel“, mais plutôt l'image réfléchie des championnats de l'USIC. Ici, les effets de la pandémie ont été ressentis tout au long de l'année. La même situation a été observée lors des réunions nationales : Toutes les réunions prévues ont été annulées en raison des restrictions de voyage ou du manque de planification de la sécurité.

Il va sans dire que les élections de sportifs n'ont de sens que s'il y a aussi des succès et des performances à célébrer. Le faible nombre de compétitions et de championnats organisés était alors également la principale raison pour laquelle les élections des sportifs ont été supprimées en 2020.

De nombreuses activités et événements n'ont pas pu être réalisés comme prévu, ou ont même dû être annulés à court terme. Pour cette raison même, je tiens à remercier les sections, les CT dirigeants et tous les membres des CT pour le travail qu'ils ont accompli au profit de notre association. Ils ont tous contribué à ramener un peu de normalité dans nos vies.

Je nous souhaite une bonne dose de confiance, d'endurance et beaucoup de préparation pour des activités et des événements sportifs sans souci. Pour que le „plaisir du sport“ revien bientôt.





## Rechnung 2020

Sehr geehrte Präsidentinnen  
Sehr geehrte Präsidenten  
Werte Delegierte

Im Namen der Geschäftsleitung des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr präsentiere ich Ihnen den Rechnungsbericht zum Geschäftsjahr 2020.

Das Jahr 2020 schliesst mit einem Gewinn von **CHF 1'004.99** ab. Somit resultierte aus dem ursprünglich budgetierten Verlust ein ansehnlicher Gewinn. Die Gründe hierfür liegen auf der Hand. Covid-19 traf unsere geplanten Aktivitäten in fast allen Sportarten und Abteilungen.

## A Aufwand

### A1 Sport allgemein

Durch die vielen Sportanlässe, welche in Folge von Covid-19 ausgefallen sind, wurde im Sportbereich nur die Hälfte (CHF 24'533) der budgetierten Mittel benötigt.

### A2 Sportbetrieb

Viele Anlässe haben nicht stattgefunden was auch die geringeren Kosten und die Differenz zum Budget erklärt.

### A3 Jahresanlässe

Ausfall der Delegiertenversammlung.

### A4 Personalaufwand

Der Personalaufwand lag CHF 6'000 unter dem Budget. Die Verschiebungen unter den Konten sind sehr gering.

### A5 Repräsentationsaufwand

Auch hier haben sich aus den bekannten Gründen weniger Kosten ergeben.

## Finances 2020

Chères Présidentes  
Chers Présidents  
Chers Représentants

Au nom du comité directeur de l'Union de Sport Suisse des transports publics, je vous présente le rapport de compte de l'année 2020.

L'année 2020 se termine avec un bénéfice de **1'004,99 CHF**. Ainsi, la perte initialement prévue au budget s'est traduite par un bénéfice respectable. Les raisons en sont évidentes. Covid-19 a frappé nos activités prévues dans presque tous les sports et départements.

## A Dépenses

### A1 Sport en général

En raison des nombreuses manifestations sportives qui ont été annulées à cause de Covid-19, seule la moitié (24'533 CHF) des fonds budgétés a été nécessaire dans le domaine sportif.

### A2 Opérations sportives

De nombreux événements n'ont pas eu lieu, ce qui explique également la baisse des coûts et la différence liée au budget.

### A3 Événements annuels

L'assemblée des délégués a été annulée.

### A4 Frais du personnel

Les frais de personnel ont été inférieurs de 6'000 CHF au budget établi. Les différences de débit entre les comptes sont très faibles.

### A5 Frais de représentation

Ici aussi, il y a eu moins de coûts pour les raisons connues.

## A6 Sachaufwand

Beim Sachaufwand sticht der Mehraufwand bei den Anschaffungen ins Auge. Es handelt sich dabei um neue Ehrenmitgliederabzeichen, welche angeschafft wurden.

## A7 Finanzaufwand

Die Wertschriften haben auch 2020 wieder zugelegt.

## Fondsentnahmen

### Fonds für internationale Beziehungen

Aus dem Fonds für internationale Beziehungen wurde im Rechnungsjahr 2020 keine Entnahmen getätigt.

### Sportstättetfonds

Aus dem Sportstättetfonds wurde im Rechnungsjahr 2020 keine Entnahmen getätigt.

## B Ertrag

### B1 Beiträge

Die Beiträge wurden mit einer Abweichung von CHF 1'000.00 budgetiert.

### B2 Diverse Erträge

Bei den diversen Erträgen mutet der Anblick etwas komisch an. Es ist unmöglich einen Kurserfolg zu budgetieren und die Veränderung des Sportstättetfonds ist in der Bilanz ersichtlich.

## C Abschluss

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 1'004.99 ab. Somit erhöht sich unser Verbandskapital auf CHF 2'542.30.

## A6 Dépenses de matériel

Dans le cas des dépenses matérielles, les dépenses supplémentaires liées aux achats sont frappantes. Il s'agit de nouveaux badges achetés pour les membres d'honneur.

## A7 Charges financières

Les garanties ont encore augmenté en 2020.

## Retraits de fonds

### Fonds pour les relations internationales

Aucun retrait n'a été effectué sur le fond pour les relations internationales au cours de l'exercice 2020.

### Fonds pour les installations sportives

Aucun retrait n'a été effectué sur le fond pour les installations sportives au cours de l'exercice 2020.

## B Revenus

### B1 Contributions

Les contributions ont été budgétisées avec un écart de CHF 1'000.00.

### B2 Revenus divers

La vision des revenus divers est quelque peu étrange. Il est impossible de budgétiser un bénéfice et les changements dans les fonds on peut voir au bilan.

## C Conclusion

Le compte se clôture avec un bénéfice de CHF 1'004.99. Cela a porté notre capital d'association à CHF 2542.30

## Bericht und Antrag der Revisionsstelle

Die Revisionsstelle hat in der Woche 12 im 2021 unter der Leitung von Sia Pollari, SEV Bern, die auf den 31.12.2020 abgeschlossene Jahresrechnung der Zentralkasse des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr, in der Folge SVSE genannt, geprüft. Aufgrund der beschlossenen Massnahmen vom Bundesrat wurde die Revision wie folgt durchgeführt:

- Jedes GPK Mitglied hat die Revision von zu Hause aus durchgeführt. Die Prüfungsunterlagen haben wir elektronisch erhalten.
- Der Buchhalter stand für Fragen und für Zustellung der erwünschten Belege zur Verfügung.

Wir stellen fest, dass:

- Bilanz und Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen
- Die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist
- Die Wertschriften zu Kurswerten bilanziert sind
- Bei der Darstellung der Vermögenslage und des Betriebsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind

Die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte stimmen mit den entsprechenden externen Auszügen und Ausweisen überein.

Die Betriebsrechnung weist einen Gewinn von CHF 1'004.99 aus. Das Eigenkapital beträgt am 31.12.2020 CHF 150'456.41. Der Sportstättefonds beträgt CHF 978'256.88 (unverändert gegenüber dem Vorjahr). Der Fonds für internationale Beziehungen hat um CHF 6'000.— zugenommen und beläuft sich auf CHF 12'477.15.

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir der Delegiertenversammlung, die vorliegende Jahresrechnung 2020 zu genehmigen und dem Leiter Finanzen, Martin Sonnenmoser, für die geleistete und zuverlässige Arbeit bestens zu danken und Décharge zu erteilen.

Im Weiteren danken wir allen Mitgliedern der Geschäftsleitung, den Organisationen der diversen Anlässe sowie den zahlreichen Helferinnen und Helfern für ihren grossen Einsatz.

## Rapport et proposition des auditeurs

Durant la semaine 12 de 2021, l'organe de révision, sous la direction de Sia Pollari, SEV Berne, a contrôlé les comptes annuels de la Trésorerie centrale de l'union sportive suisse des transports publics, ci-après USSC, qui ont été clôturés le 31.12.2020.

En raison des mesures décidées par le Conseil fédéral, l'audit s'est déroulé comme suit:

- Chaque membre du GPK a effectué l'audit depuis son domicile. Le site Nous avons reçu les documents de l'audit par voie électronique.
- Le comptable était disponible pour répondre aux questions et pour délivrer les documents demandés

Nous certifions que:

- Le bilan et le solde du compte concordent avec les documents comptables.
- La comptabilité est correctement tenue
- Les titres figurent au bilan à leur valeur de marché.
- La présentation des actifs et des passifs et du résultat d'exploitation est conforme à la législation en vigueur. les principes d'évaluation sont respectés

Les actifs figurant au bilan correspondent aux états et aux comptes externes correspondants.

Le compte d'exploitation fait apparaître un bénéfice de 1'004.99 francs. Les fonds propres au 31.12.2020 s'élèvent à CHF 150'456.41. Le fond des installations sportives s'élève à CHF 978'256.88 (inchangé par rapport à l'année précédente). Le fond des relations internationales a augmenté de 6'000 CHF et s'élève à 12'477.15 CHF.

Sur la base des résultats de notre contrôle, nous proposons à l'Assemblée des délégués d'approuver les présents comptes annuels 2020 et de remercier le chef des finances, Martin Sonnenmoser, pour son travail fiable et de lui donner décharge.

Nous tenons également à remercier tous les membres du Conseil exécutif, les organisations des différents événements et les nombreux assistants pour leur grand engagement.

Bezeichnung	Désignation	Aktiven Actifs	Passiven Passifs
<b>Aktiven</b>			
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>Actif circulant</b>		
Kasse (Barschaften)	Caisse	524.90	
Postcheck Zentralkasse	CP caisse centrale	43'113.94	
Postcheck Sport-Info	CP Sport-Info	777.80	
Bankkonto UBS	UBS	9'311.59	
Anlagekonto Bank CLER	Banque CLER	104'913.79	
Verrechnungssteuer Guthaben	Impôt anticipé, valeur actives	2'403.20	
Verkäufliches Material	Materiel à vendre	5'686.00	
Transitorische Aktiven	Effectif	8'075.20	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	<i>174'806.42</i>	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>Capital financier</b>		
Anleihen/Kassenobligationen UBS	Obligations	728'436.75	
Anleihen/Kassenobligationen Ban	Obligations	295'607.40	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	<i>1'001'682.60</i>	
<b>Passiven</b>			
<b>Fremdkapital</b>	<b>Capital emprunté</b>		
Einsätze Indoor folg. Jahr	Contribution année suivante		0.00
Fonds Fussball	Provisions		1'347.00
Fonds OL	Provisions		4'265.05
Fonds LA/Cross	Provisions		1'991.17
Fonds Schach	Provisions		9'977.45
Fonds Tennis	Provisions		10'084.14
Fonds Basket	Provisions		3'940.80
Fonds Schiessen	Provisions		6'270.62
Fonds Wintersport	Provisions		1'023.75
Fonds Rad	Provisions		421.00
Fonds Tischtennis	Provisions		4'804.30
Fonds Volleyball	Provisions		70.55
Fonds Badminton	Provisions		3'680.00
Fonds Unihockey	Provisions		1'417.00
Fonds Golf	Provisions		300.00
Transitorische Passiven	Passifs transitoires		2'238.00
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		<i>51'830.83</i>
<b>Rückstellung</b>	<b>Réserves</b>		
Rückstellung für GL-Ausflug	La veille de la excursion USSC		44.00
Rückstellung DV-Vorabend	La veille RD-Soir précédent		4'003.45
Rückstellung Event	La veille de Event		1'781.85
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		<i>5'829.30</i>
<b>Fonds</b>	<b>Fonds</b>		
Sportstättefonds	Fonds aux sports		978'256.88
Fonds für internationale Beziehun	Fonds des relations international		12'477.15
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		<i>990'734.03</i>
<b>Eigenkapital</b>	<b>Capital propre</b>		
Wertschwankungsreserve	Réserve de fluctuation		147'914.11
Verbandskapital	Capital de l'union		1'537.31
Jahreserfolg	Résultat annuel		1'004.99
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		<i>150'456.41</i>
		<b>1'198'850.57</b>	<b>1'198'850.57</b>

# Erfolgsrechnung Compte de résultat

Bezeichnung	Désignation	Budget 2020		Rechnung/Comptes 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
<b>A AUFWAND</b>	<b>A CHARGES</b>				
<b>A1 Sport allgemein</b>	<b>A1 Généralités</b>				
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	5'120.00		-205.50	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	12'910.00		1'901.74	
Durchführungsbeiträge	Cotisations d'organisation	8'500.00		4'371.00	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	19'458.00		18'366.00	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	4'271.00		100.00	
<b>Total A1</b>	<b>Total A1</b>	<b>50'259.00</b>	<b>0.00</b>	<b>24'533.24</b>	<b>0.00</b>
<b>A2 Sportbetrieb</b>	<b>A2 Activités sportives</b>				
Sportart Wintersport	Sports d'hiver	300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme				
Sportart Fussball-Indoors	Football-Indoors	100.00			
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross	60.00			
Sportart Tennis	Tennis	100.00			
Sportart Schach	Echecs	100.00			
Sportart Schiessen	Tir				
Sportart Kegeln	Quilles				
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation	100.00			
Sportart Radfahren	Cyclisme	435.00		99.00	
Sportart Tischtennis	Tennis de table				
Sportart Basketball	Basket				
Sportart Pétanque	Pétanque				
Sportart Volleyball	Volleyball				
Sportart Unihockey	Unihockey				
Sportart Badminton	Badminton	150.00	30.00		
Sportart Golf	Golf				
<b>Total A2</b>	<b>Total A2</b>	<b>1'345.00</b>	<b>30.00</b>	<b>399.00</b>	<b>0.00</b>
<b>A3 Jahresanlässe</b>	<b>A3 Evénements annuels</b>				
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	6'970.00		97.20	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	930.00		380.00	
Jahresberichte	Rapports annuels	180.00		135.00	
<b>Total A3</b>	<b>Total A3</b>	<b>8'080.00</b>	<b>0.00</b>	<b>612.20</b>	<b>0.00</b>
<b>A4 Personalaufwand</b>	<b>A4 Indemnités</b>				
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	5'850.00		6'150.00	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	7'500.00		7'500.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	2'500.00		600.00	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	995.00		585.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	3'485.00			
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	2'000.00		1'984.60	
<b>Total A4</b>	<b>Total A4</b>	<b>22'330.00</b>	<b>0.00</b>	<b>16'819.60</b>	<b>0.00</b>
<b>A5 Repräsentationsaufwand</b>	<b>A5 Frais de représentation</b>				
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	3'200.00		2'002.60	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	2'000.00		5'000.00	
Einladung Delegiertenversammlung	Invitation assemblée des delegués	1'200.00		749.90	
Mitgliederwerbung / PR	Recrutement des membres / PR	0.00		915.50	
Verbandsdatenbank		9'000.00	4'100.00	4'738.80	
<b>Total A5</b>	<b>Total A5</b>	<b>15'400.00</b>	<b>4'100.00</b>	<b>13'406.80</b>	<b>0.00</b>
<b>A6 Sachaufwand</b>	<b>A6 Frais matériels</b>				
Archivmiete SBB	Location	1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	430.00		242.90	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	1'200.00		1'297.05	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	600.00		3'361.60	
Projekte	Projets	10'000.00			
Versicherungen	Assurances	5'200.00		5'312.20	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	5'600.00		4'812.80	
Abschreibungen	Amortissement	0.00		5'207.84	
<b>Total A6</b>	<b>Total A6</b>	<b>24'302.00</b>	<b>0.00</b>	<b>21'506.39</b>	<b>0.00</b>

# Erfolgsrechnung Compte de résultat

Bezeichnung	Désignation	Budget 2020		Rechnung/Comptes 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
<b>A7 Finanzaufwand</b>	<b>A7 Frais financiers</b>				
Auflösung Reserven					
Spesen Vermögensverw.	Frais pour gestion de la fortune	2'500.00		2'900.78	
Bildung von Reserven				12'000.00	
a.o. Aufwendung				9'904.30	
Steuern	Impôts	700.00		46.55	
<b>Total A7</b>	<b>Total A7</b>	<b>3'200.00</b>	<b>0.00</b>	<b>24'851.63</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenstellung Aufwand</b>	<b>Resumé Charges</b>				
Total A1 Sport allgemein	Généralités	50'259.00		24'533.24	
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives	1'345.00	30.00	399.00	0.00
Total A3 Jahresanlässe	Evénements annuels	8'080.00		612.20	
Total A4 Personalaufwand	Indemnités	22'330.00		16'819.60	
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation	15'400.00	4'100.00	13'406.80	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels	24'302.00		21'506.39	
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers	3'200.00		24'851.63	0.00
<b>Total A Aufwand</b>	<b>Total A des Charges</b>	<b>124'916.00</b>	<b>4'130.00</b>	<b>102'128.86</b>	<b>0.00</b>
<b>B ERTRAG</b>	<b>B PRODUITS</b>				
<b>B1 Beiträge</b>	<b>B1 Cotisations</b>				
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections		40'000.00		40'323.50
Einzel-/Tageslizenzen	Membre individuel		800.00		40.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)			6'000.00		6'000.00
Subvention SBB	Subvention CFF		17'500.00		17'500.00
Sponsoring LOGIN	Sponsoring LOGIN		5'000.00		5'000.00
Sponsoring COOP Rechtsschutz	Sponsoring COOP Rechtsschutz		8'000.00		8'000.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations quilles (SESKV)		875.00		875.00
Gönner- & Passivmitglieder-beiträge	Contributions des donateurs et membres passifs		6'300.00		250.00
<b>Total B1</b>	<b>Total B1</b>	<b>0.00</b>	<b>84'475.00</b>	<b>0.00</b>	<b>77'988.50</b>
<b>B2 Diverse Erträge</b>	<b>B2 Recettes diverses</b>				
Diverse Einnahmen					
Kurserfolg					18'045.00
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours		9'500.00		7'100.35
Darlehenszins	Intérêts sûr les prêts				
Entnahme aus Fonds für int. Bez.					
Entnahme Fonds			20'000.00		
<b>Total B2</b>	<b>Total B2</b>	<b>0.00</b>	<b>29'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>25'145.35</b>
<b>Zusammenstellung Erträge</b>	<b>Resumés Produits</b>				
Total B1 Beiträge	Cotisations	0.00	84'475.00	0.00	77'988.50
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses	0.00	29'500.00	0.00	25'145.35
<b>Total Erträge</b>	<b>Total Produits</b>	<b>0.00</b>	<b>113'975.00</b>	<b>0.00</b>	<b>103'133.85</b>
<b>Total A Aufwand</b>	<b>Total des Charges</b>	<b>124'916.00</b>	<b>4'130.00</b>	<b>102'128.86</b>	<b>0.00</b>
<b>Total B Ertrag</b>	<b>Total B Produits</b>	<b>0.00</b>	<b>113'975.00</b>	<b>0.00</b>	<b>103'133.85</b>
<b>Zwischentotal A + B</b>	<b>Total intermédi. A + B</b>	<b>124'916.00</b>	<b>118'105.00</b>	<b>102'128.86</b>	<b>103'133.85</b>
<b>Einnahmen-Überschuss</b>	<b>Bénéfice</b>	<b>0.00</b>		<b>1'004.99</b>	
<b>Ausgaben-Überschuss</b>	<b>Déficit</b>		<b>6'811.00</b>		<b>0.00</b>
<b>Gesamttotal</b>	<b>Total général</b>	<b>124'916.00</b>	<b>124'916.00</b>	<b>103'133.85</b>	<b>103'133.85</b>

Spass am Sport  
Le plaisir du sport  
Sport è divertimento

Impressionen  
Impressions

Impressionen  
Impressions





# Gestalte die Zukunft in der Welt des Verkehrs.

Finde deine Lehrstelle auf [www.login.org](http://www.login.org)

